

LANGUES ANCIENNES

Principes généraux :

Toutes les classes de Lettres Supérieures comportent pour tous les étudiants un enseignement obligatoire de Langues et Cultures de l'Antiquité qui a pour objectif de donner accès à des références fondatrices de la culture occidentale à travers la pratique des textes anciens. Il permet aussi, par l'apprentissage raisonné et méthodique du latin et/ou du grec, de se familiariser avec un grand nombre de disciplines qui permettent l'analyse de la langue, quelle qu'elle soit, dans toutes ses dimensions: phonétique, morphologie, syntaxe, linguistique, logique, lexicologie, prosodie. La maîtrise de ces instruments est d'une grande importance dans toute formation littéraire de l'enseignement supérieur.

Cet enseignement comporte **une heure de Culture Antique**, destinée à l'ensemble de la classe portant sur une question de la civilisation gréco-latine. On y travaille sur des documents de toute nature et, quand il s'agit de textes antiques, le plus souvent, sur des textes bilingues.

Il comporte aussi **un enseignement de Latin et/ou de Grec** que l'on peut suivre, pour les deux langues, **soit au niveau Débutants soit au niveau Continuant**s. Cet enseignement est d'une durée hebdomadaire de **4 heures ou 6 heures** selon que l'on est continuant ou débutant. Il permet de préparer efficacement le concours de l'Ecole Normale Supérieure de Paris (dite de la Rue d'Ulm) où figure pour tous les candidats une épreuve de Langue Ancienne, affectée du même coefficient que les autres épreuves. Au concours, à l'écrit, vous aurez le choix entre **une version latine (4h) ou une version grecque (4h) ou encore un commentaire d'un texte latin ou grec proposé en version bilingue (6h)**. A l'oral, **tous les candidats, quelle que soit leur option**, passent une épreuve de langue ancienne. Ils ont à nouveau le choix entre un texte grec ou latin à traduire intégralement puis à commenter, d'un côté, et, de l'autre, un texte bilingue à commenter. Attention : si on opte pour le commentaire d'un texte bilingue, ce type de sujet comporte en supplément, à l'écrit comme à l'oral, un court texte latin ou grec à traduire, distinct du texte à commenter. C'est pourquoi, même si les épreuves évoluent en 2023, afin de valoriser les candidats qui brillent davantage par leurs qualités littéraires, les compétences linguistiques demeurent incontournables.

Parcours possibles au Lycée Fermat :

Les étudiants qui n'ont pratiqué aucune Langue Ancienne dans le Secondaire suivent donc, outre l'heure de Culture Antique, un enseignement de Latin ou un enseignement de Grec niveau **Débutants**. Le choix entre latin et grec est indifférent, il n'a aucune conséquence sur le déroulement à venir de la formation.

Au lycée Pierre de Fermat, il est même **possible de débiter simultanément l'étude des deux langues anciennes (Latin et Grec)**. Les étudiants qui font ce choix en hypokhâgne ne sont pas contraints de le pérenniser en khâgne. Mais s'ils le font, ils deviennent optants LETTRES CLASSIQUES.

Ceux qui ont pratiqué une Langue Ancienne dans le Secondaire suivent, outre l'heure de Culture Antique, un enseignement dans cette langue au niveau **Continuants**. Ils peuvent par ailleurs choisir de commencer celle des deux langues anciennes qui leur est inconnue, au niveau Débutants.

Ceux qui ont déjà pratiqué deux langues anciennes peuvent évidemment choisir de les continuer.

A l'issue de l'Hypokhâgne, on ne fait plus de distinction entre débutants et continuants, qui sont regroupés en un seul et même cours en Khâgne et passent les mêmes épreuves aux concours (sauf les optants Lettres Classiques, qui passent une épreuve de thème latin). Au concours, les anciens débutants obtiennent régulièrement des résultats tout aussi satisfaisants que les continuants.

Que vous ayez ou non étudié une langue ancienne au lycée, **les professeurs du lycée Pierre de Fermat vous demandent, pour la rentrée, de vous remettre à niveau en grammaire française** (identification de la nature et la fonction des mots et des propositions). Les lacunes dans ce domaine expliquent les difficultés rencontrées en latin et en grec dans le supérieur. Vous trouverez toutes les fiches nécessaires ici :

<https://www.dropbox.com/sh/ugendkf7lx3r4q/AAA8zPRbtu2YLzpDa9MuDQYka?dl=0>

CULTURE ANTIQUE

Le cours de culture antique fait partie du tronc commun en hypokhâgne. Tout en privilégiant une approche littéraire, il a pour objectif de fournir des repères utiles et de mettre en perspective l'apprentissage des langues anciennes en les situant dans le champ des sciences humaines. Les lectures et les études de documents menées en classe permettront de dégager des pistes de réflexion et d'organiser des connaissances mobilisables pour le commentaire de texte dans le cadre de la nouvelle épreuve de langue ancienne de la BEL et des épreuves orales d'admission aux ENS.

Thème de l'année : « Mesure et excès » (programme d'hypokhâgne, dont l'étude sera poursuivie en khâgne pour la session 2025 du concours).

Lectures à faire :

Ces indications (très mesurées) redoublent en partie les lectures conseillées pour le cours de latin et de grec. J'indique ici ce qu'il est utile voire indispensable d'avoir lu pour le début d'année en culture antique (en espérant que vous y trouverez plaisir et intérêt !) :

Côté grec :

- ***L'Iliade***, notamment le chant I (la querelle à l'origine de la colère d'Achille) et les chants XVIII-XXIV (les derniers chants, quand, après la mort de Patrocle, Achille retourne au combat). Éditions possibles : Folio Classique (traduction de J.-L. Backès) ou celle de Ph. Brunet, au Seuil (plus coûteuse mais tentative remarquable pour transposer dans la traduction le rythme du texte grec), ou encore celle de F. Mugler chez Babel. Celle de L. Bardollet chez Bouquins vaut par sa très grande exactitude mais laisse de côté les effets poétiques (l'intérêt de cette édition est aussi qu'elle permet d'avoir sous la main tout Homère en un seul volume).

- **J.-P. Vernant, *L'Univers, les dieux, les hommes. Récits grecs des origines***, Seuil, coll. Point Essais (une plaisante et stimulante introduction à quelques grands récits fondamentaux : une excellente introduction au cours de culture antique).

Côté latin :

- **Virgile, *Énéide***, au moins les chants I et II (la tempête subie par Énée et ses compagnons sur le point d'arriver en Italie, l'arrivée à Carthage chez la reine Didon et le récit de la chute de Troie par Énée). Édition conseillée : la traduction de Paul Veyne au Livre de Poche (traduction en prose, qui tire le poème épique vers le roman – et facilite l'accès au texte –).

LATIN

Qu'ils aient étudié ou non le latin au collègue et/ou au lycée, les futurs étudiants de HK sont invités à effectuer, **avant la rentrée**, des révisions de **grammaire française**.

Les lacunes dans ce domaine pénalisent chaque année de manière parfois irrémédiable certains étudiants (débutants et continuants). Il vous appartient donc d'accomplir les efforts nécessaires pour vous mettre au niveau attendu à la fin du collège. Ces connaissances ne vous serviront pas seulement en latin ou en grec, mais également en français, en philosophie et dans l'analyse des textes en langue étrangère.

Savez-vous identifier la nature et la fonction de chaque mot, de chaque proposition dans une phrase française ? C'est sur ces compétences que vous serez d'abord interrogés à la rentrée. Vous trouverez, pour tester votre niveau et pour reprendre les fondamentaux, des fiches et des exercices d'entraînement dans le dossier suivant:

<https://www.dropbox.com/sh/ugendkf7lx3xr4q/AAA8zPRbtu2YLzpDa9MuDQYka?dl=0>

Vous pouvez également tester vos compétences d'analyse sur le site françaisfacile.com

(Si vous rencontrez un problème de téléchargement, contactez-moi à l'adresse Jean-Baptiste.Clerigues@ac-toulouse.fr)

Littérature et civilisation romaines

En complément du cours de culture antique, nous étudierons dans le cours de latin des textes littéraires. Il importe avant tout de lire des oeuvres en traduction, à commencer par Homère et Virgile (voir les conseils de mon collègue en culture antique), et fréquenter des anthologies (site remacle.org).

GREC

Pour tous (débutants et continuants) : le manuel à acheter est le *Cours de Grec ancien à l'usage des grands commençants* de Lebeau et Métayer (Armand Colin, édition revue et corrigée, 2016). Le cours, majoritairement sous forme de photocopies, suivra la progression de ce manuel. Cela permettra aux débutants de découvrir et d'apprendre la langue et aux continuants de réviser et d'approfondir leurs acquis. Ce manuel sera également utilisé en deuxième année.

La **grammaire à avoir est *La Grammaire grecque* d'Allard et Feuillâtre** (Hachette Education). Nul besoin cette année d'acheter un dictionnaire : vous disposerez d'un lexique photocopié. Une initiation au maniement du Bailly, *Dictionnaire grec-français*, Hachette, est prévue en fin d'année.

Pour les étudiants débutants : nous commencerons par apprendre l'alphabet et la prononciation afin de pouvoir lire et écrire le grec. Assez rapidement, vous aurez accès aux textes authentiques.

Pour les étudiants continuants : nous ferons le point en début d'année sur vos connaissances et vos lacunes, et le cours, qui reprendra systématiquement tous les éléments fondamentaux, s'adaptera à vos besoins spécifiques. Il permettra également la révision et l'approfondissement de vos acquis.

Il est indispensable, comme en latin, de **bien maîtriser la grammaire française** pour pouvoir apprendre et/ou approfondir la langue et la grammaire grecques. Ainsi il faudra être capable d'identifier la nature et la fonction des mots et des propositions, donc savoir distinguer un nom d'un pronom, un démonstratif d'un indéfini, un actif d'un passif, un imparfait d'un passé simple, une relative d'une complétive...

Voici des révisions de grammaire française, à faire pendant les vacances, parce que ce seront **les premiers points sur lesquels vous serez évalués** : je renvoie au lien proposé par mon collègue de latin :

<https://www.dropbox.com/sh/ugendkf7lx3xr4q/AAA8zPRbtu2YLzpDa9MuDQYka?dl=0>

(fichier Grammaire française Fiches et Exercices).

Il est conseillé aux étudiants de mettre à profit les vacances pour découvrir ou redécouvrir (en traduction) les grandes œuvres de **la littérature grecque**, dont la connaissance de première main est essentielle à toute culture littéraire :

Homère, *L'Illiade* (traduction récente de Philippe Brunet aux éditions du Seuil)
et *L'Odyssée* (*idem*, aux éditions La Découverte)

Sophocle, *Oedipe roi*, *Antigone*

Eschyle, *L'Orestie*, *Les Perses*

Euripide, *Médée*, *Electre*, *Hippolyte*

Aristophane, *Les Nuées*, *Lysistrata*, *L'Assemblée des femmes*

Platon, *Apologie de Socrate*, *Gorgias*, *Criton*, *La République* (Livre 1)

Lucien : *Histoire vraie*

Achille Tatius, *Leucippé et Clitophon*

Longus, *Daphnis et Chloé*

Cette liste n'a rien d'impératif, mais il est important, pour votre formation, de prendre dès à présent l'habitude de fréquenter la littérature antique gréco-latine au même titre que les autres littératures.

Pour **la civilisation grecque**, on renverra au **Dictionnaire de l'Antiquité**, de l'Université d'Oxford, éd. **Robert Laffont**, collection **Bouquins** (très utile aussi pour la civilisation romaine), que vous pouvez d'ores et déjà vous procurer. Parmi les très nombreux livres sur ce sujet, on peut citer **Geneviève Hoffmann**, **La Culture grecque**, éd. Ellipses, 2002 (synthèse très pratique), **Maurice Sartre**, **Histoires grecques**, Points Seuil, 2006 (une quarantaine de séquences abordant la plupart des aspects majeurs de la civilisation grecque), **Alain Billault**, **La Littérature grecque**, Hachette supérieur, 2000 et **Ariane Eissen**, **Les Mythes grecs**, Belin, 2010.

En cas de question, vous pouvez me contacter : sandrineraffin@orange.fr

Bonnes vacances à tous !

J.-B. CAYLA (culture antique), J.-B. CLERIGUES (latin) et S. RAFFIN (grec)